

ELECTRONIC SAFE

ST-ES-200

ST-ES-250

ST-ES-300

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

DEUTSCH 3

ENGLISH 5

POLSKI 7

ČESKY 9

FRAŇAIS 11

ITALIANO 13

ESPAÑOL 15

MAGYAR 17

PRODUKTNAME	MÖBELTRESOR
PRODUCT NAME	ELECTRONIC SAFE
NAZWA PRODUKTU	SEJF ELEKTRONICZNY
NÁZEV VÝROBKU	ELEKTRONICKÝ SEJF
NOM DU PRODUIT	COFFRE-FORT
NOME DEL PRODOTTO	CASSAFORTE ELETTRONICA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CAJA FUERTE ELECTRÓNICA
TERMÉKNÉV	ELEKTRONIKUS SZÉF
MODELL	ST-ES-200 ST-ES-250 ST-ES-300
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
TERMÉKMODELL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
GYÁRTÓ	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
IMPORTÓR CÍME	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	Möbeltresor		
Modell	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Schlosstyp	Elektronisch mit Code + traditionell		
Innenmaße [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Batterietyp	4xLR6 AA 1,5 V		
Außenmaße [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Gewicht [kg]	4,25	9,3	12,6

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Recyclingprodukt.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf MÖBELTRESOR. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- d) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- b) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- c) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- d) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
- e) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- f) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Gegenständen außerhalb der Reichweite von Unbefugten. Es ist mit einem elektronischen Schloss mit Code ausgestattet.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



(ST-ES-200 – sonstige ähnlich)

1. Gehäuse
2. Tür
3. Türgriff
4. Schlossabdeckung (Notöffnung)
5. Tastenfeld
6. Bedienfeld
 - READY - Tresor entriegelt (offenes Schloss)
 - LOW BATTERY - schwache Batterie (ersetzen)
 - PROCEED - Schritt bestätigen



7. Batteriefach (ohne Abdeckung)
8. Rote Codiertaste

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Um das Risiko eines Diebstahls des Tresors zu minimieren, wird empfohlen, ihn am Boden, an der Wand oder im Schrank zu befestigen. Das Produkt hat sowohl im Boden als auch in der Rückwand Befestigungslöcher - die Montage erfolgt mit Hilfe von Dübeln.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1 ÖFFNEN DES TRESORS MIT SCHLÜSSEL

Entfernen Sie die Schlossabdeckung, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

3.3.2 EINSETZEN DER BATTERIE

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie die Batterien entsprechend der Polarität ein. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

3.3.3 EINSTELLEN DES CODES

Drücken Sie die rote Codiertaste (Tür offen - auf der Innenseite der Tür auf der Scharnierseite) und auf dem Panel leuchtet die gelbe Kontrollleuchte auf. Geben Sie dann innerhalb von 30 Sekunden den Code (3 bis 8 Ziffern) ein und drücken Sie die Taste „A“ oder „B“ auf dem Bedienfeld.

3.3.4 SCHLIESSEN DES TRESORS

Um den Safe zu schließen, schließen Sie die Tür und drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn.

3.3.5 ÖFFNEN DES TRESORS MIT CODE

- Geben Sie den eingestellten Code ein und drücken Sie dann die Taste „A“ oder „B“ auf dem Bedienfeld. Wenn

Sie den Code korrekt eingeben, leuchtet die grüne Kontrollleuchte auf; drehen Sie anschließend den Türkgriff innerhalb von 5 Sekunden im Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Tür.

- Bei jeder Eingabe der nächsten Ziffer des Codes blinkt die gelbe Kontrollleuchte und ein kurzer Signalton ertönt. Blinkt die gelbe Kontrollleuchte zusammen mit dem Signalton länger, bedeutet dies, dass ein falscher Code eingegeben wurde. Wenn Sie den Code dreimal falsch eingeben, wird das Tresorschloss für 20 Sekunden gesperrt, bevor der Code erneut eingegeben werden kann. Wenn weitere drei erfolglose Versuche zur Eingabe des Codes unternommen werden, wird das Tresorschloss für fünf Minuten gesperrt. Erst danach ist es möglich, einen weiteren Versuch zur Eingabe des Codes durchzuführen.

3.3.6 ÄNDERUNG DES CODES

Wenn die Tresortür geöffnet ist, drücken Sie die rote Codiertaste an der Tresortür und die gelbe Kontrollleuchte leuchtet auf. Geben Sie innerhalb von 30 Sekunden einen neuen Code gemäß der in Schritt 3.3.3 beschriebenen Vorgehensweise ein.

3.3.7 VERWENDUNG DES NOTSCHLÜSSELS

Um den Tresor im Notfall zu öffnen, sollten die beigelegten Schlüssel verwendet werden. Sie ermöglichen das Öffnen des Tresors nicht nur bei Vergessen des Codes, sondern auch bei leeren Batterien. Das Schlüsselloch befindet sich (hinter der Blende) zwischen dem Türkgriff und dem Tastenfeld des Schlosses. Entfernen Sie die Abdeckung, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss, drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie dann den Griff, um die Tür zu öffnen.

3.3.8 AUSTAUSCH DER BATTERIE

Wenn die grüne und rote Kontrollleuchte leuchtet, bedeutet dies, dass die Batterien fast leer sind und durch neue ersetzt werden sollten. Wenn Sie die Batterien entfernen, müssen Sie die Codierung zurücksetzen. WICHTIG! Bewahren Sie niemals die Notschlüssel im Inneren des Tresors auf - wenn Sie den Code vergessen und/oder die Batterien schwach sind, können Sie den Tresor nicht öffnen!

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- e) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät 4x AA LR6 Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	Electronic Safe		
Model	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Lock type	Electronic with code + traditional		
Internal dimensions [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Battery type	4xLR6 AA 1,5 V		
External dimensions [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Weight [kg]	4.25	9.3	12.6

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	The product must be recycled.
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to ELECTRONIC SAFE. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) Do not touch the device with wet or damp hands.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- d) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- e) Keep the device away from children and animals.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Keep the device out of the reach of children.
- b) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- d) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- e) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- f) Keep the device away from sources of fire and heat.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used to store objects out of reach of bystanders. It is equipped with an electronic lock with a code.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



(ST-ES-200 – other similar)

1. Housing
2. Door
3. Door knob
4. Lock plug (emergency opening)
5. Buttons panel
6. Control panel
 - READY - safe unlocked (the lock is open)
 - LOW BATTERY - the battery is low (needs to be replaced)
 - PROCEED - confirm the step



7. Battery hole (with the cover removed)
8. Red coding button

3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. In order to minimize the risk of a theft, it is recommended to fasten the safe to the ground, wall or keep it in a cabinet. The product has mounting holes in both, the base and the rear wall - mounting should be made with wall plugs.

3.3. DEVICE USE

3.3.1 OPENING THE SAFE WITH THE KEY

Remove the lock cover, insert the key into the lock and turn it counterclockwise.

3.3.2 BATTERY INSTALLATION

Remove the battery compartment cover and install the batteries according to the polarity. Put the cover back on.

3.3.3 SETTING THE LOCK CODE

Press the red button (door open - on the inside of the door from the hinge side), and the yellow indicator on the panel will light up. Then, within 30 seconds, enter the code (from 3 to 8 numbers) and press the „A” or „B” button on the panel.

3.3.4 CLOSING THE SAFE

To close the safe, close the door and turn the knob counterclockwise.

3.3.5 Opening the safe with the code

- Enter the code and then press the „A” or „B” button on the panel. If you enter the code correctly, the green indicator lights up - after that, turn the door knob clockwise within 5 seconds and open the door.
- Every time when a single number of the code is entered, the yellow indicator will blink and a short beep will sound. If the yellow indicator blinks longer with an audible signal, it means that the wrong code has been entered. If the code is entered incorrectly three times, the lock will be locked for 20 seconds before the code can be re-entered. If there are

another 3 unsuccessful attempts, the safe lock will be blocked for 5 minutes. Only after this time it will be possible to enter the code again.

3.3.6 CHANGING THE CODE

When opening the safe door, press the red button located on the door, the yellow indicator will light up. Enter a new code within 30 seconds according to the procedure described in step 3.3.3.

3.3.7 USING EMERGENCY OPENING KEY

Use the enclosed keys to open the safe in the case of an emergency. They allow you to open the safe not only if you forget the code, but also when the batteries run out. The key hole is located (behind the plug) between the door knob and the lock buttons panel. Remove the cover, insert the key into the lock, turn the key counterclockwise, and then turn the knob to open the door.

3.3.8 REPLACING THE BATTERY

If the green and red lights are on, it means that the batteries are almost dead and should be replaced. After the batteries are removed, a new code needs to be set.

IMPORTANT!

Never store emergency opening keys inside the safe - if you forget your code and/or discharge batteries, you will not be able to open the safe!

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) Use a soft cloth for cleaning.
- e) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

4x 1.5V LR6 AA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Sejf elektroniczny		
Model	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Rodzaj zamka	Elektroniczny z szyfrem + tradycyjny		
Wymiary wewnętrzne [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Typ baterii	4xLR6 AA 1,5 V		
Wymiary zewnętrzne [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Ciężar [kg]	4,25	9,3	12,6

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do SEJF ELEKTRYCZNY. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

UWAGA! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZEŃSTWO STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- b) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- d) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do przechowywania przedmiotów poza zasięgiem osób postronnych. Wyposażone jest w elektroniczny zamek z szyfrem.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



(ST-ES-200 – pozostałe podobne)

1. Obudowa
2. Drzwi
3. Pokrętko drzwi
4. Zasłepka zamka (otwieranie awaryjne)
5. Panel przycisków
6. Panel kontrolny
 - READY – sejf odbezpieczony (zamek otwarty)
 - LOW BATTERY – słaba bateria (należy wymienić)
 - PROCEED – zatwierdzenie kroku



7. Otwór baterii (ze zdjętą pokrywą)
8. Czerwony przycisk kodowania szyfru

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Celem zminimalizowania ryzyka kradzieży sejf zaleca się zamocowanie go do podłoża, ściany lub w szafce. Produkt posiada otwory montażowe zarówno w podstawie, jak i ścianie tyłnej – mocowania dokonuje się za pomocą kołków rozporowych.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1 OTWIERANIE SEJFU ZA POMOCĄ KLUCZA

Zdemontować pokrywę zamka, włożyć klucz do zamka i przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

3.3.2 MONTAŻ BATERII

Zdjąć pokrywę komory baterii i zainstalować baterie zgodnie z polaryzacją. Założyć pokrywę z powrotem.

3.3.3 USTAWIANIE SZYFRU ZAMKA

Nacisnąć czerwony przycisk kodowania szyfru (drzwi otwarte - po wewnętrznej stronie drzwi od strony zawiasów), a żółta kontrolka na panelu się zapali. Następnie w ciągu 30 sekund wprowadzić szyfr (od 3 do 8 cyfr) i na panelu nacisnąć przycisk „A” lub „B”.

3.3.4 ZAMYKANIE SEJFU

By zamknąć sejf należy domknąć drzwi i przekręcić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

3.3.5 OTWIERANIE SEJFU ZA POMOCĄ SZYFRU

- Wprowadzić ustawiony szyfr i następnie na panelu nacisnąć przycisk „A” lub „B”. Jeśli prawidłowo wprowadzimy szyfr, zapali się zielona kontrolka –

po niej w ciągu 5 s należy przekręcić pokrętko drzwi zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i otworzyć drzwi.

- Za każdym razem gdy wprowadzona zostanie kolejna cyfra szyfru, żółta kontrolka będzie mrugać i wyemitowany zostanie krótki sygnał dźwiękowy. Jeśli żółta kontrolka będzie mrugać dłużej wraz z emitowanym sygnałem dźwiękowym oznacza to, że wprowadzono nieprawidłowy szyfr. 3-krotnie błędnie wprowadzenie szyfru zablokuje zamek sejf na 20 sekund, zanim będzie można ponownie wprowadzić szyfr. Jeśli nastąpią kolejne 3 nieudane próby wprowadzenia szyfru, zamek sejf będzie zablokowany na 5 minut. Dopiero po tym czasie będzie można przystąpić do kolejnej próby wprowadzenia szyfru.

3.3.6 ZMIANA SZYFRU

Przy otwarciu drzwi sejf nacisnąć czerwony przycisk kodowania szyfru znajdujący się na nich i zapali się żółta kontrolka. W przeciągu 30 sekund należy wprowadzić nowy szyfr zgodnie z procedurą opisana w kroku 3.3.3.

3.3.7 UŻYWANIE KLUCZA AWARYJNEGO OTWIERANIA

Celem awaryjnego otwarcia sejf należy użyć dołączonych kluczy. Umożliwiają one otwarcie sejf nie tylko w przypadku zapomnienia szyfru, ale też gdy wyczerpią się baterie. Otwór na klucz znajduje się (za zasłepką) pomiędzy pokrętkiem drzwi, a panelem przycisków zamka. Należy zdemonstrować pokrywę, włożyć klucz do zamka, przekręcić klucz przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, a następnie okręcając pokrętko otworzyć drzwi.

3.3.8 WYMIANA BATERII

Jeśli świeci się zielona oraz czerwona kontrolka oznacza to, że baterii są już blisko wyczerpania i należy je wymienić na nowe. W przypadku wyjścia baterii konieczne będzie ponownie ustawienie szyfru. WAŻNE! Nigdy nie przechowywać kluczy awaryjnego otwierania w środku sejf – w przypadku zapomnienia szyfru i/lub rozładowanych baterii otwarcie sejf będzie niemożliwe!

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- e) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

W urządzeniach zamontowane są baterie LR6 AA 1,5V (x4). Zużyte baterie należy zdemonstrować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Nazwa produktu	Elektronický sejf		
Model	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Typ zámku	Elektronický s kódem + tradiční		
Vnitřní rozměry [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Typ baterie	4xLR6 AA 1,5 V		
Vnější rozměry [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Hmotnost [kg]	4,25	9,3	12,6

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAŘÍZENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Recyklovatelný výrobek.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ELEKTRONICKÝ SEJF. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

- c) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- d) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- e) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

⚠️ PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- b) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- c) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- d) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- e) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- f) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

⚠️ POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se používá k ukládání objektů mimo dosah nežádoucích osob. Je vybaven elektronickým zámekem s kódem.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



(ST-ES-200 – jiné podobné)

1. Tělo trezoru
2. Dveře
3. Dveřní knoflík
4. Kryt zámku (nouzové otevření)
5. Panel tlačítek
6. Panel kontrolky
 - READY – odemčený trezor (zámek je otevřený)
 - LOW BATTERY – slabé baterie (je třeba je vyměnit)
 - PROCEED – potvrzení kroku



7. Otvor pro baterii (s odstraněným krytem)
8. Červené kódovací tlačítko

3.2. Příprava k práci UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Aby se minimalizovalo riziko krádeže trezoru, doporučujeme se jej připevnit k zemi, ke zdi nebo do skříňky. Výrobek má montážní otvory jak ve spodní části, tak v zadní stěně – upevnění se provádí pomocí hmoždinek.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1 OTEVŘENÍ TREZORU KLÍČEM

Sejměte kryt zámku, vložte klíč do zámku a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

3.3.2 INSTALACE BATERIÍ

Sejměte kryt baterií a vložte baterie ve správné polaritě. Nasadte zpět kryt.

3.3.3 NASTAVENÍ KÓDU ZÁMKU

Stiskněte červené tlačítko (dveře otevřené – na vnitřní straně dveří ze strany pantů) a rozsvítí se žlutá kontrolka. Poté do 30 sekund zadejte kód (od 3 do 8 číslic) a stiskněte tlačítko „A“ nebo „B“.

3.3.4 ZAMYKÁNÍ TREZORU

Chcete-li zamknout trezor, zavřete dveře a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.

3.3.5 OTEVŘENÍ TREZORU POMOCÍ KÓDU

- Zadejte nastavený kód a poté stiskněte tlačítko „A“ nebo „B“ na panelu. Pokud kód zadáte správně, rozsvítí se zelená kontrolka – poté do 5 vteřin otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček a otevřete dveře.
- Vždy když dojde k zadání dalšího kódového čísla, zabliká žlutá kontrolka a zazní krátké pípnutí. Pokud žluté světlo bliká déle se zvukovým signálem, znamená to, že byl zadán nesprávný kód. Pokud je kód zadán nesprávně třikrát, zámek se uzamkne na 20 sekund, než bude možné kód znovu zadat. Pokud dojde k dalším 3 neúspěšným pokusům o zadání kódu, bude bezpečnostní zámek zablokován na 5 minut. Až po této době budete moci zahájit další pokus o zadání kódu.

3.3.6 ZMĚNA KÓDU

Při otvírání dveří stiskněte červené kódovací tlačítko. Rozsvítí se žlutá kontrolka. Do 30 sekund zadejte nový kód podle postupu popsaného v kroku 3.3.3.

3.3.7 POUŽITÍ KLÍČE PRO NOUZOVÉ OTEVŘENÍ

Trezor nouzově otevřete s pomocí přiložených klíčů. Tyto klíče umožňují otevřít trezor nejen v případě, že zapomenete kód, ale také při vybití baterií. Otvor na klíč je umístěn (za záslepkou) mezi dveřním knoflíkem a panelem tlačítek zámku. Sejměte kryt, vložte klíč do zámku, otočte klíčem proti směru hodinových ručiček a otočením knoflíku otevřete dveře.

3.3.8 VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud svítí zelená a červená kontrolka, znamená to, že baterie jsou téměř vybité a měly by být vyměněny za nové. Pokud vyjmete baterie, budete muset znovu nastavit kód. POZOR!

Nikdy neukládejte klíče pro nouzové otvírání uvnitř trezoru – pokud zapomenete svůj kód a / nebo se vybití baterie, nebudete moci trezor otevřít!

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žravé látky.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- d) K čištění používejte měkký hadřík.
- e) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení se používají baterie (4x) LR6 AA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zuzitkování v souladu s jejich označením. Díky zuzitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřeбенých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřeбенých zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	Coffre-fort		
Modèle	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Type de serrure	Electronique avec code + traditionnel		
Dimensions intérieures [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Type de batterie	4xLR6 AA 1,5 V		
Dimensions extérieures [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Poids [kg]	4,25	9,3	12,6

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Collecte séparée.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au COFFRE-FORT. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- c) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- d) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE ! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- b) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- c) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- d) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- e) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- f) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accord avec une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour mettre des objets hors de portée de personnes non autorisées. Il est équipé d'une serrure électronique avec code.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



(ST-ES-200 – Le reste similaire)

1. Boîtier
2. Porte
3. Bouton rotatif de porte
4. Obturateur pour serrure
5. Panneau avec boutons
6. Panneau avec témoins
 - READY – coffre-fort déverrouillé (serrure ouverte)
 - LOW BATTERY – batterie faible (il faut recharger)
 - PROCEED – confirmer l'étape



7. Ouverture pour piles
8. Bouton rouge pour le cryptage du code

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Afin de minimiser le risque de vol du coffre-fort, il est recommandé de le fixer au sol, au mur ou à l'armoire. Le produit possède des trous de fixation dans la base et dans la paroi arrière - le montage se fait à l'aide de boulons à expansion.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1 OUVERTURE DU COFFRE-FORT À L'AIDE D'UNE CLÉ

Retirez le couvercle de la serrure, insérez la clé dans la serrure et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3.3.2 INSTALLATION DES PILES

Retirez le couvercle du compartiment à piles et installez les piles en respectant la polarité. Remettez le couvercle en place.

3.3.3. RÉGLAGE DU CODE DE VERROUILLAGE

Appuyez sur le bouton rouge (porte ouverte - à l'intérieur de la porte du côté des charnières) le voyant jaune du panneau s'allume. Ensuite entrez le code (de 3 à 8 chiffres) dans un délai de 30 secondes et appuyez sur le bouton « A » ou « B » du panneau.

3.3.5 OUVERTURE DU COFFRE-FORT PAR UN CODE

- Entrez le code réglé et appuyez sur le bouton « A » ou « B » sur le panneau. Si vous entrez le code correctement, le voyant vert s'allume. Tournez alors le bouton rotatif de porte dans le sens des aiguilles d'une montre dans un délai de 5 secondes et ouvrez la porte.

- Lorsque vous saisissez le code, chaque fois que vous entrez un chiffre le témoin jaune clignote et le signal sonore court retentit pour confirmer que ce chiffre est correct. Si le témoin jaune clignote de façon continue et que le signal retentit, cela signifie que le code que vous avez saisi est incorrect. Si vous saisissez 3 fois le code erroné, la serrure se verrouille temporairement (il est impossible de saisir à nouveau le code) pour 20 secondes. Si vous saisissez à nouveau 3 fois le code erroné le verrouillage temporaire se prolonge jusqu'à 5 minutes. Après ce temps vous aurez la possibilité de saisir à nouveau le code pour ouvrir le coffre.

3.3.6 MODIFICATION DU CODE

Lorsque la porte du coffre-fort est ouverte, appuyez sur le bouton rouge de la porte - le voyant jaune s'allume. Entrez le nouveau code selon la procédure décrite à l'étape 3.3.3 dans un délai de 30 secondes.

3.3.7 UTILISATION DE LA CLÉ DE L'OUVERTURE D'URGENCE

Pour ouvrir d'urgence le coffre-fort, il faut utiliser les clés fournies avec l'appareil. Elles permettent d'ouvrir le coffre-fort dans le cas où vous oubliez le code, mais aussi dans le cas où les piles sont déchargées. L'ouverture pour la clé est située (sous l'obturateur) entre le bouton rotatif de porte et le panneau avec boutons de verrouillage. Retirez le couvercle, insérez la clé dans la serrure, tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tournez le bouton pour ouvrir la porte.

3.3.8 RECHANGE DE PILES

Si les témoins vert et rouge s'allument lorsque vous entrez le code, cela signifie que les piles sont très faibles et que vous devez les recharger. Si vous retirez les piles, il sera nécessaire de réinitialiser le code. IMPORTANT ! Ne rangez jamais les clés d'urgence à l'intérieur du coffre-fort - si vous oubliez le code ou/et si les piles sont déchargées, vous ne pourrez pas ouvrir le coffre-fort !

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- e) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : (4x) LR6 AA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	Cassaforte elettronica		
Modello	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Tipo serratura	Elettronica con codice + tradizionale		
Dimensioni interne [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Batteria	4xLR6 AA 1,5 V		
Dimensioni esterne [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Peso [kg]	4,25	9,3	12,6

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Prodotto riciclabile.



Usare solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CASSAFORTE ELETTRONICA. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- a) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.

- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- c) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- d) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.



AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- b) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- c) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- d) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- e) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- f) Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio serve a conservare oggetti fuori dalla portata degli estranei. È dotato di una serratura elettronica con codice.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



(ST-ES-200 – altre simili)

1. Corpo
2. Sportello
3. Pomello di apertura
4. Tappino di protezione (apertura di emergenza)
5. Tastiera
6. Pannello spie
 - READY – cassaforte sbloccata (serratura aperta)
 - LOW BATTERY – batteria scarica (sostituire le batterie)
 - PROCEED – conferma



7. Vano batterie (senza il coperchio)
8. Tasto rosso di cambio combinazione

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Per ridurre al minimo il rischio di furto della cassaforte, si consiglia di fissarla a terra, a parete o ad un armadio. Il prodotto è dotato di fori di montaggio sia nella base sia nella parete posteriore – va fissato mediante tasselli.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1 APERTURA DELLA CASSAFORTE CON CHIAVE
Rimuovere il tappino di protezione, inserire la chiave nella serratura e ruotarla in senso antiorario.

3.3.2 INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Rimuovere il coperchio del vano batterie ed inserire le batterie seguendo la polarità. Rimettere il coperchio.

3.3.3 IMPOSTAZIONE DEL CODICE DI APERTURA

Premere il tasto rosso (con lo sportello aperto – nella parte interna dello sportello dal lato della cerniera), si accenderà la spia gialla sul pannello. Quindi entro 30 secondi digitare il codice (da 3 a 8 cifre) e premere il tasto „A” oppure „B” sulla tastiera.

3.3.4 CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

Per chiudere la cassaforte, chiudere lo sportello e ruotare il pomello in senso antiorario.

3.3.5 APERTURA DELLA CASSAFORTE CON IL CODICE

- Digitare il codice memorizzato, quindi premere il tasto „A” oppure „B” sulla tastiera. Se viene digitato il codice corretto, si accende la spia verde – dopo la sua accensione entro 5 s ruotare il pomello in senso orario e aprire lo sportello.
- Ogni qualvolta che venga digitata una cifra del codice, la spia gialla lampeggerà e sarà emesso un breve segnale acustico. Il lampeggiamento continuo della spia gialla accompagnato dall'emissione del segnale acustico indica l'inserimento del codice errato. Dopo l'inserimento per 3 volte del codice errato, la serratura viene bloccata per 20 secondi.

Trascorso questo tempo sarà possibile inserire nuovamente il codice. In caso di inserimento del codice errato per altre 3 volte, il blocco della serratura viene prolungato fino a 5 minuti, dopodiché sarà possibile digitare di nuovo il codice di apertura.

3.3.6 MODIFICA DELLA COMBINAZIONE

Con lo sportello aperto premere il tasto rosso posto nella parte interna, si accenderà la spia gialla. Entro 30 secondi digitare la nuova combinazione secondo la procedura descritta in p. 3.3.3.

3.3.7 UTILIZZO DELLA CHIAVE DI EMERGENZA

Per effettuare l'apertura di emergenza della cassaforte utilizzare le chiavi in dotazione. Esse permettono di aprire la cassaforte non solo in caso di dimenticanza del codice, ma anche in caso di batterie scariche. Il foro per la chiave (coperto da un tappino di protezione) si trova tra il pomello di apertura e la tastiera. Rimuovere il tappino, inserire la chiave nella serratura, girare la chiave in senso antiorario, quindi ruotando il pomello apre lo sportello.

3.3.8 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il segnale delle batterie scariche si manifesta con l'accensione della spia verde e rossa. In tal caso sostituire le batterie con delle nuove. In caso di rimozione delle batterie sarà necessario reimpostare la combinazione.

IMPORTANTE!

Non tenere mai le chiavi di emergenza all'interno della cassaforte – nel caso in cui non si ricordi la combinazione e/o in caso di batterie scariche, non sarà più possibile aprire la cassaforte!

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- e) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: LR6 AA 1.5V (x4). Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	Caja fuerte electrónica		
Modelo	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Tipo de cerradura	Electrónica con código + tradicional		
Dimensiones internas [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Tipo de batería	4xLR6 AA 1,5 V		
Dimensiones externas [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Peso [kg]	4,25	9,3	12,6

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Producto reciclable.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CAJA FUERTE ELECTRÓNICA. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- c) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- d) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- e) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

⚠ ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- b) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- b) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- c) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- d) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- e) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- f) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.

⚠ ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para almacenar objetos fuera del alcance de personas no autorizadas. Está equipado con una cerradura electrónica con código.

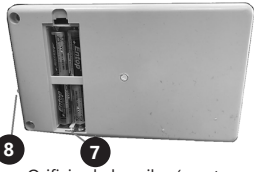
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



(ST-ES-200 – y similares)

1. Carcasa
2. Puerta
3. Perilla de la puerta
4. Tapa de cerradura (apertura de emergencia)
5. Panel de botones
6. Indicadores del panel
 - READY - caja fuerte desbloqueada (cerradura abierta)
 - LOW BATTERY - batería baja (se debe cambiar)
 - PROCEED - aprobar el paso



7. Orificio de las pilas (con tapa extraída)
8. Botón rojo de encriptación

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Para minimizar el riesgo de robo de la caja fuerte, se recomienda fijarla al suelo, a la pared o en un armario. El producto tiene orificios de fijación tanto en la base como en la parte trasera - la fijación se realiza con tacos.

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1 ABRIR LA CAJA FUERTE CON LA LLAVE

Retire la tapa de la cerradura, inserte la llave en la cerradura y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.

3.3.2 INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Retire la tapa del compartimento de las pilas e instale las pilas de acuerdo con la polaridad. Vuelva a colocar la tapa.

3.3.3 CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE CIERRE

Presione el botón rojo (puerta abierta - en el interior de la puerta desde el lado de las bisagras), el indicador amarillo en el panel se iluminará. A continuación, tendrá 30 segundos para ingresar el código (de 3 a 8 dígitos) y presionar el botón „A” o „B” en el panel.

3.3.4 CERRAR LA CAJA FUERTE

Para cerrar la caja fuerte, cierre la puerta y gire la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj.

3.3.5 ABRIR LA CAJA FUERTE CON EL CÓDIGO

- Ingrese el código establecido y luego presione el botón „A” o „B” en el panel. Si ingresa el código

correctamente, el indicador verde se ilumina; después, antes de que pasen 5 segundos, gire la perilla de la puerta en el sentido de las agujas del reloj y abra la puerta.

- Cada vez que ingrese el siguiente número de código, el indicador amarillo parpadeará y sonará un breve pitido. Si el indicador amarillo parpadea más tiempo y emite una señal auditiva, significa que se ha ingresado el código incorrecto. Ingresar el código tres veces incorrectamente bloqueará la cerradura durante 20 segundos, sin que pueda ingresar el código nuevamente. Si hay otros 3 intentos fallidos de ingresar el código, el cierre de la caja fuerte se bloqueará durante 5 minutos. Solo después de este tiempo, podrá comenzar otro intento de ingresar el código.

3.3.6 CAMBIAR EL CÓDIGO

Al abrir la puerta de la caja fuerte, presione el botón rojo ubicado en ella, se encenderá el indicador amarillo. Tendrá 30 segundos para ingresar un nuevo código de acuerdo con el procedimiento descrito en el paso 3.3.3.

3.3.7 USO DE LA LLAVE DE APERTURA DE EMERGENCIA

Use las llaves adjuntas para abrir la caja fuerte de forma segura. Le permite abrir la caja fuerte no solo si olvida el código, sino también cuando se agotan las pilas. El orificio de la llave está ubicado (detrás de la tapa) entre la perilla de la puerta y el panel de botones. Retire la tapa, inserte la llave en la cerradura, gire la llave hacia la izquierda y luego gire la perilla para abrir la puerta.

3.3.8 CAMBIO DE PILAS

Si las luces verde y roja están encendidas, significa que las pilas están casi agotadas y deben reemplazarse. Si retira las pilas, deberá volver a configurar el código. ¡IMPORTANTE! Nunca guarde las llaves de apertura de emergencia dentro de la caja fuerte - si olvida su código y/o se descargan las pilas, no podrá abrir la caja fuerte.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- e) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías (4x) LR6 AA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	Elektronikus széf		
Modell	ST-ES-200	ST-ES-250	ST-ES-300
Zár típusa	Elektronikus kóddal + hagyományos		
Belső méretek [mm]	305x140 x195	345x185 x245	375x235 x295
Elemtípus	4xLR6 AA 1,5 V		
Külső méretek [mm]	310x200 x200	350x250 x250	300x380 x300
Súly [kg]	4,25	9,3	12,6

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

LEGENDA

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	Csak beltérben használható.

⚠ VIGYÁZAT! Ahasználati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezések az ELECTRONIC SAFE-ra vonatkoznak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- b) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- c) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- d) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- e) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

⚠ NE FELEDJE! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3 SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- b) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. BIZTONSÁGOS ESZKÖZHASZNÁLAT

- a) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- b) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- c) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- d) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításkor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- e) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- f) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.

⚠ VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

Az eszköz arra szolgál, hogy a tárgyakat a járókelők számára elérhetetlen helyen tárolja. Kóddal ellátott elektronikus zárral van felszerelve.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



(ST-ES-200 – más hasonló)

1. Lakhatás
2. Ajtó
3. Ajtógomb
4. Záródugó (vérsnyítás)
5. Gombok panel
6. Vezérlőpanel
 - READY - a széf feloldva (a zár nyitva van)
 - LOW BATTERY - az akkumulátor lemerült (ki kell cserélni).
 - PROCEED - a lépés megerősítése (nézet az ajtó belsejéből)



7. Akkumulátornyílás (a fedelet eltávolítva)
8. Piros kódoló gomb

3.2. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA
KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig egyenesen, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A lopás kockázatának minimalizálása érdekében ajánlott a széfet a földhöz, falhoz rögzíteni vagy szekrényben tartani. A terméknek mind az alapon, mind a hátsó falon vannak rögzítőfuratok - a rögzítést faldugókkal kell elvégezni.

3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

3.3.1 A SZÉF KINYITÁSA A KULCCSAL

Vegye le a zárfedelet, dugja be a kulcsot a zárba, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

3.3.2 AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

Távolítsa el az elemtartó fedelet, és helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően. Tegye vissza a fedelet.

3.3.3 A ZÁRKÓD BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a piros gombot (ajtónyitás - az ajtó belső oldalán a zsanér felől), és a panel sárga jelzőfénye kigyullad. Ezután 30 másodpercen belül adja meg a kódot (3-tól 8 számjegyig), és nyomja meg a panelen lévő „A” vagy „B” gombot.

3.3.4 A SZÉF BEZÁRÁSA

A széf bezárásához csukja be az ajtót, és fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

3.3.5 A SZÉF KINYITÁSA A KÓDDAL

- Írja be a kódot, majd nyomja meg a panelen lévő „A” vagy „B” gombot. Ha helyesen adta meg a kódot, a zöld jelzőfény kigyullad - ezt követően 5 másodpercen belül forgassa el az ajtógombot az óramutató járásával megegyező irányba, és nyissa ki az ajtót.
- Minden alkalommal, amikor a kód egyetlen számának beírása történik, a sárga kijelző villogni fog, és egy rövid hangjelzés fog megszólalni. Ha a sárga jelző hosszabb ideig villog, hangjelzéssel együtt, az azt jelenti, hogy rossz kódot adtak meg. Ha a kódot háromszor rosszul adják meg, a zár 20 másodpercre zárolásra kerül, mielőtt a kódot újra be lehetne írni. További 3 sikertelen próbálkozás esetén a széfzár 5 percre blokkolva lesz. Csak ezután lehet újra megadni a kódot.

3.3.6 A KÓD MÓDOSÍTÁSA

A széf ajtajának kinyitásakor nyomja meg az ajtón található piros gombot, a sárga jelzőfény világít. Adjon meg egy új kódot 30 másodpercen belül a 3.3.3. lépésben leírt eljárás szerint.

3.3.7 VÉSZNYITÓ KULCS HASZNÁLATA

Vészhelyzet esetén a mellékelt kulcsokkal nyissa ki a széfet. Ezek lehetővé teszik, hogy ne csak akkor nyissa ki a széfet, ha elfelejti a kódot, hanem akkor is, ha az elemek lemerülnek. A kulcsnyílás az ajtógomb és a zárgombok panelje között található (a dugó mögött). Vegye le a fedelet, dugja be a kulcsot a zárba, fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, majd forgassa el a gombot az ajtó kinyitásához.

3.3.8 AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

Ha a zöld és a piros lámpa világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátorok majdnem lemerültek, és ki kell őket cserélni. Az elemek eltávolítása után új kódot kell beállítani. **FONTOS!** Soha ne tárolja a vésznyitó kulcsokat a széfben - ha elfelejti a kódot és/vagy lemerül az elem, nem tudja kinyitni a széfet!

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- b) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- c) Ne permetezze a készüléket vizsugárral, és ne merítse vízbe.
- d) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- e) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.

AZ ELEMÉK ÉS AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS
ELTÁVOLÍTÁSA

(4x) 1,5 V-os AA LR6-os elem van a készülékbe szerelve. Vegye ki a használt elemeket a készülékből ugyanolyan eljárással, mint ahogyan azokat beszerelte. Az akkumulátorokat a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

NOTES/NOTIZEN

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE A FŐ CÉLUNK!
KÉRJÜK, FORDULJON HOZZÁNK KÉRDÉSEIVEL AT:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.com